

IN 'T GIESBAARGS

door Luc Van Schoors

G

gaas (gaze)	g a . s g a . z a	gas	Verwaermde gau (g ^u ij) a mè gaas of mè mazoet
gabbe	g a b a	- gapende wonde - vagina	Den dokter héé die gabbe moeten toenoëjen
gabben	g a b a n	- happen - proberen te grijpen	Diejen hond gabt ner en bieën
gaffelen	g a f a f a n	schrokken	A gaffeldege de botrammen noga ner binnen
galusjen	g a l a s a n	rubberen (over)schoenen	as ek moe skuren doe 'k man galusjen oën
gaming	g a m i n g	jongeling	As klaäne gaming è'k veel deugenieterau autgestoken
gank	g a n k	- gang - de draak steken - starten - vlug vooruit gaan, zwieren en zwaaien	Wacht e wat, ik bè de gank bezeg ont skuren Mè iemand ne gank goën Den otto in gank steken Ik slibberdege aut, en ge moest ma ne kiër ne gank zie goën
gariël	g a r i e l	gareel	Ze luëpen in 't gariël gelèk as de peirden (zeer volgzaam)
garteg	g a r t a x	eetlustopwekkend	Die soepe héé ne gartege smoëk
gas	g a s	gras (niet in de bet.v. gas)	Got op 't gas spelen
gasten	g a s t a n	kinderen	Zeg gasten, wilde asteblijf ne kier zwaugen (Zw ^u ijgen)
gat	g a t	zitvlak onderste gedeelte van een voorwerp	'k Ben op ma gat gevallen en ma steirtbientjen doe zjiëre 't Es e vat zonder gat
gatkrauper gatkr ^u iper	g a t k r a u p e r g a t k r a e p e r	onderdanige en kruiperige vleier	Ik en è mè aa giën autstoëns, ga gatkrauper
gatiekker	g a t i e k e r	onderdanige en kruiperige vleier	Azu ne gatiekker, a zoo in de polletiekers eur gat kraupen

In verband met het woord "gat" zijn er in ons dialect heel wat uitdrukkingen die aan zeggingskracht niets te wensen overlaten

- Diene wilt huëger skauten (sk^uijten) dan za gat stoët: die doet zich beter voor dan hij in werkelijkheid is
- Ge witj on a "eigen gat hoe en ander skatj: zich kunnen inleven in een ander persoon
- Ze skauten (sk^uijten) aut ("uit) ië gat, ze zijn het met elkaar steeds roerend eens
- Ge zutjer a bluët gat va wauzen (w^uijzen), wordt gezegd als reactie op iets zeer ongehoords
- Op zan bluët gat kraugen (kr^uijgen), slaag krijgen op de blote bibs
- 't Es en mande zonder gat: 't is een echte verkwister
- 't Es om op a gat van te vallen, dus zeer erg of verbazingwekkend
- A ziet 't gat skuëne: hij ziet de mogelijkheid om zijn kans te grijpen, de kans schoon zien

- Iemand on 't gat goën: iemand te lijf gaan
- De roe es van 't gat: alles is weer dik in orde
- De diën heet uëgen op za gat, hij heeft steeds alles gezien
- A was 't gat af, doodop, doodmoe
- Ajen héé nog giën noëgel om o za gat te krabben, hij is straatarm
- e zittend gat hein: geen uitgaanderstype zijn, een rustig iemand
- Giën zittend gat hein: steeds ergens naartoe willen en dus niet thuis kunnen blijven
- Ze stoeftege dat heur gat pieptege: overdreven bluffen
- Ze was fameus in heur gat gebeten, ze was zeer verontwaardigd
syn.: Ze was fameus op heur tiënen getrapt
- Ik vr^uijf (vrauf) er ma gat oën: het laat me onverschillig
- Ik luëpe ma de biënen van onder ma gat, ik zet me dus volledig in voor iets of iemand
- A lupt achter 't gat van die skuën mokke: hij loopt dat mooi meisje achterna
- Blauf (bl^uijf) van achter ma gat: stop ermee met me achterna te lopen
- Zeg l^uuirekken, hëft ne kiër eur gat op: aansporing om aan de slag te gaan
- Ze düt alles achter 't gat, in het geniep dus
- Zen dü nie anders as achter 't gat klappen, achterklap
- A wees za gat of a droëjdege'r za gat nertoe, afkeer, er niets moeten van weten
- Ge sloët der zeker iet aut (^uuit) a gat, je bent iets aan 't verzinnen
syn.: Ge sloët der zeker iet aut (^uuit) a botten
- Ba de dië est miër broek as gat, wordt gezegd van een zeer mager persoon, wiens broek te ruim zit
- ajès mè za gat in de boter gevallen, hij is goed getrouwd, hij heeft het geluk aan zijn zijde
- A kan r^uijmen (raumen) en dichten zonder za gat op te lichten, wordt gezegd van een rijmelaar, iemand dus die karamellenverzen schrijft
- Ajès derekt huët en gat: hij is onmiddellijk op zijn tenen getrapt
- let mè za gat bluëtleggen: iets onthullen
- Ajen es op za gat nie gedüpt: hij is absoluut geen domoor
- Iederien es miëster va zan augen gat, gelèk nen burgemiëster va zan stad: iedereen is vrij te doen en laten wat hij wil (verouderd)

gazje	g a z ə	stortvloed	We kregen en ferme gazje règen op onze kop (fikse regenbui)
geastikeerd g'astikeerd	g ə s t i k e : r t g ə s t i k e . r t	smakeloos, slordig of eigenaardig aangekleed	Ge moet isj kauken, z' es were fameus g'astikeerd
gebakken	g ə b a k ə n	- gedaan - terecht gebracht	't Es hier gebakken Ajeet er nie vele va gebakken
gebausd geb ^u uisd	g ə b ə s t g ə b ^u ə s t	niet geslaagd, gezakt	Ajès gebausd, a moe za joër harbeginnen
gebiesjel	g ə b i s j ə l	ongedierte	We zitten mè gebiesjel op onze zolder
geboëren	g ə b u ə r ə n	veinzen	A geboërdegèm va krommen oës, hij deed alsof hij van niets wist
gebrekkegen	g ə b r e k k ə n	gehandikapte	De gebrekkegen oon 't vruger veel moeilèkker as naa syn.: krukaloëm, malunjegen
gedacht(en)	g ə d a x t (ə n)	- overpeinzingen - voorkeur - mening	A zat in de vergeiringe, mer zan gedachten en woëren der nie b ^u ij (bau) Z'ès mè heur ieëste lief getraad, a was heur gedacht Ik blauve (bl ^u ijve) ba ma gedacht

gedacht (vervolg)		- idee - niet akkoord	G'en hèt er gieë gedacht van Ja, ma gedacht! ge zie van hier
geduur	gədy.r	geduld	Ne skoolmiëster moe veel geduur emmen
gefokkeld	gəfokəlt	- bevrucht - met brokstukken - gevochten	Es dat au (^u ei) wè gefokkeld Diejen bloempap ès gefokkeld 't Zat er weer isj op, z'èmmen der noga gefokkeld zo: fokkelen
geir	gɛ.r	ginds	Dat aksident es geir gebeurd, in den droëj zo: algeir
geiren	gɛ:ran	graag	Hoevele moe 'k a derveuren? Niet, 't es geiren gedoën
geire zien	gɛ.rə.zi.n	liefhebben, beminnen	Ik zien a geir'n, ik zien a geir'n, ik zoo a kunn'n opeten
geirnoërd	gɛ.rnuərt	garnalen	Wie en mag ter na giëne geirnoërd?
gej ^u eim	gəjɛ.m	geheim	Ik goë a e gej ^u eim vertellen, mer on niemand verklappe, zenne
gekappeld	gəkəpəlt	gestremd	De melk es gekappeld
gekapt	gəkəpt	gehakt, gemalen varkensvlees	Goët agaa iesj om e kurtje gekapt ba den biënaar
geldwolf	gɛltwɔlf	vrek, gierigaard, hebzuchtig persoon	Ba diene geldwolf kuëpe 'kik niekske nie miër syn: geldzak
geldzak	gɛltsak	vrek, gierigaard, hebzuchtig persoon	syn: geldwolf zo: hard van afgangk z ^u ijn (zaun)
gelegen	gəleɡan	in ongenade gevallen	Ajeet er gelegen
geliërd	gəliərt	- aangeleerd - onderwezen - slim - wijzer geworden	jong geliërd, aad gedoën Z' èn èm dat op skole geliërd 't Es ne geliërden bol A was van den iëste kiër geliërd
geloëjen	gəluəjan	- beladen - bedronken	Dië kami-joen es goe geloëjen Ajès were goe geloëjen
't geluchte	tɔɡəlʌχtə	de lucht	't Geluchte ziet er onweerachteg aut (^u uit)
gelujen	gəluəjan	- geluid van een kerkklok	De messe héé gelujen
gemachte	gəmaxtə	mannelijke genitaliën	Ik kreeg nen tennisbaal in man gemachte, en jodelen da'k dee
gemak	gəmak	- toilet - rustig, ongestoord	A zit op 't gemak A zit op za gemak
gemoejeg	gəmuəjəχ	gemakkelijk, vlot	Da produkt es nog gemoejeg te verkraugen (verkr ^u ijgen)
genepen	ɡənɛpən	- weinig geld hebben - geknepen - angst uitstaan	A zit genepen Miëster, Zjef heet in man bille genepen zo. "piensjen" 'k è der man bill'n opiën genepen van de skrik

gepakt	gəpakt	- emotioneel geraakt - aangehouden - betraapt - geneukt - geladen	't hé ma gepakt De polisje hé'dèm gepakt Z'èn hem gepakt mè zan hand in de bozze Ajé za lief iesj ferm gepakt Gepakt en gezakt vertrekken
gerechtsweirs	gəɣswɛ.ɾs	van rechtswege	Die aerfenisse komt èm gerechtsweirs toe
gerolde vogels	gəɾɔlda vɔ.gəls	blinde vinken	Van nünt zan't gerolde vogels mè ruë kuël'n
geruurd	gəry:ɾt	fel onder de indruk	'k Bè der giëlegans geruurd van
geslegen	gəslɛgən	- moe, roerloos - geslagen - geslacht	A ligt geslegen, a kaä giëne puët nemiër verzetten zo. "paaf" en "doefe" Ajeet op man koëke geslegen Z'èn de koe geslegen
geslegen en gebrèjen	gəslɛgən en gəbrɛjən	flink opgetut	Ze zit er echt geslegen en gebrèjen bau (b ^u ij)
gesmèjerd	gəsmɛjəɾt	gesplinterd, geplet, gebroken,	ajeet mé zan hand in e masjien gezeten, zan vingers zan giëlegans gesmèjerd
't gesticht	tɔgəstɪχt	- ouderlingentehuis - tehuis voor wezen - pensionaat	a zit in 't aä peekisjgesticht Wie kent er nog 't gesticht ver maskisj in Onkerzeel a? 't Internoët van de zjozefieten noemdege ze vruger 't Karmelieten-gesticht
getrèk	gətrɛk	achterste van een dier	Veraut (ver ^u it), of ik géé ne stamp tegen a getrèk
getten	gɛtən	rennen, zich reppen	Getten! de flikken zan doër Aske den dienen wilt volgen moe je fameus getten, zenne syn.: deure-geen
geute	gøtə	- gietijzer - geut, scheut	De ruëster van de stove ès va geute Giet er mer en geute melk bau (b ^u ij)
geweir	gəwɛ:ɾ	geweer	stop da geweir wig, 't es veel te gevoërlek
gewoeëreg	gəwøəɾɛχ	waakzaam (hond)	Dat es ne gewoeëregen ont, ba 't meensjte dat er gebeurt bast a
Giesbaargen	gɪsbɑ:rgən	Geraardsbergen	Giesbaargen es e klaän mer liefelek stadjen
Giesbaargs	gɪsbɑ:rgs	G'bergs dialect	Da skuën en sappeg dialect za je na ont lezen
Giesbaargs ure	gɪsbɑ:rgs y.ɾə	een half uur te laat	De vergeiringe begost weer isj op en Giesbaargs ure
gieëstegoërd	gɪəstəχwəɾt	grapjas vrolijk en geestig persoon	De Walter es ne gieëstegoërd zo: farsjuir
giëlegans	gɪələgəns	helemaal, volledig	Ik ben der aundelek (^u eindelek) bovenop, 'k bè giëlegans genezen